



Acta Albaruthenica 6/2007

Droga ku wzajemności. 50 lat białorutenistyki na Uniwersytecie Warszawskim

Redakcja naukowa Mikołaj Timoszuk i Mikołaj Chaustowicz
Wydawca: Katedra Białorutenistyki Uniwersytetu Warszawskiego,
Warszawa 2007, ss. 416
ISBN 978-83-920472-5-4

Spis treści

Przedmowa, s. 9–10.

Wystąpienie JM Rektora Uniwersytetu Warszawskiego **prof. dr hab. Katarzyny Chałasińskiej-Macukow**, *Pięćdziesięciolecie Katedry Białorutenistyki na Uniwersytecie Warszawskim*, s. 11–14.

Przemówienie Dziekana Wydziału Lingwistyki Stosowanej i Filologii Wschodniosłowiańskich Uniwersytetu Warszawskiego **prof. dr hab. Władysława Figarskiego**, s. 15–17.

BARSZCZEWSKI Aleksander (Warszawa, Polska), „*Патрыёт*” – адзін з першых беларускіх эміграцыйных часопісаў у Вялікабрытаніі, s. 18–32.

TIMOSZUK Mikołaj (Warszawa, Polska), *O trzech współczesnych przekładach Nowego Testamentu na język białoruski*, s. 33–42.

BAROŪSKAJA Iryna (Homel, Białoruś), *Станаўленне песеннай лірыкі ў творчасці польска-беларускіх паэтаў XIX ст.*, s. 43–49.

BARSZCZEWSKA Nina (Warszawa, Polska), *Уплыў суседніх народаў на зьмену дзяржаўнага назыву Беларусі ў ацэнцы беларускіх вучоных у дыяспары*, s. 50–66.

BIRD Thomas (Nowy Jork, USA), *Новая Зеландыя ў асьвятленьні „Нашай Нівы” за 1907 год*, s. 67–71.

BOROWIEC Agnieszka (Lublin, Polska), *O czasownikach nieliniarnych w leksykografii polsko-białoruskiej*, s. 72–79.

BURDZIALOWA Iryna (Mińsk, Białoruś), *Сціпля вабнасць арыстакратыі*, s. 80–89.

CHAŪSTOWICZ Mikołaj (Warszawa, Polska), *Ігнацы Яцкоўскі і праблема аўтарства верша Заграй, заграй, хлопчэ малы*, s. 90–97.

DEMIANIUK Anna (Warszawa, Polska), *Лёс і творчасць беларускіх эміграцыйных пісьменнікаў на старонках часопіса „Роднае слова”*, s. 98–112.

- DROZD Katarzyna** (Warszawa, Polska), *Maksim Harecki, Aleś Adamowicz, Wasil Bykaj – o trudnych wyborach*, s. 113–120.
- DZIEHCIARENKA Wasilisa** (Warszawa, Polska), *Два выданні і два рукапісы Торбы смеху Караля Жэры*, s. 121–126.
- GARBIŃSKI Jerzy** (Warszawa, Polska), *Беларусіка ў рэтраспектыве польскіх бібліяграфічных працаў*, s. 127–132.
- GAWRYLUK Marek** (Warszawa, Polska), *Sytuacja językowa na pograniczach Białorusi*, s. 133–145.
- GŁOGOWSKA Helena** (Białystok, Polska), *Warunki rozwoju i stan kultury białoruskiej w II Rzeczypospolitej*, s. 146–161.
- KARPOWICZ Hanna** (Lublin, Polska), *Антыкізацыя прасторы ў шматмоўнай паэзіі Беларусі XVI ст.: вертыкальная карціна свету*, s. 162–169.
- KAWALOŪ Siarhiej** (Mińsk-Lublin), *Таварыства маладых літаратараў „Тутэйшыя”:* першыя ўспаміны і артыкулы, s. 170–180.
- KIPIEL Vitaŭt** (Nowy Jork, USA), *Беларускі Інстытут Навукі й Мастацтва ў Нью-Ёрку і беларуская эміграцыя*, s. 181–184.
- KONAN Uładzimir** (Mińsk, Białoruś), *Беларускае асветніцтва ў міжваеннай Польшчы: Станіслаў Грынкевіч*, s. 185–198.
- MAKSIMOWICZ Walery** (Mińsk, Białoruś), *Беларускі мадэрнізм і асаблівасці самаідэнтыфікацыі літаратуры пачатку XX стагоддзя*, s. 199–210.
- MAZURAWA Nadzieja** (Lublin, Polska), *Італія ў культуры і літаратуры Беларусі эпохі Рэнесансу*, s. 211–217.
- MCMILLIN Arnold** (Londyn, Wielka Brytania), *Dwie skrajne tendencje we współczesnej literaturze białoruskiej: duchowość i erotyzm*, s. 218–231.
- MOSKWIN Andrzej** (Warszawa, Polska), *Teatr białoruski: zmierzenie się z Gombrowiczem*, s. 232–245.
- NADSAN Alaksandar** (Londyn, Wielka Brytania), *Удзел Магдалены Радзівіл у беларускім нацыянальным адраджэнні*, s. 246–258.
- NAWOJCZYK Paweł** (Mińsk, Białoruś), *Паэтыка перакладаў вершаў М. Канапніцкай у кантэксце нашаніўскай лірыкі пачатку XX ст.*, s. 259–264.
- PANASIUK Nadzieja** (Warszawa, Polska), *Ананімная палітычная сатыра ў сучаснай беларускай літаратуры*, s. 265–273.
- RUDZIEWICZ Irena** (Olsztyn, Polska), *Wpływ literatury i kultury polskiej na twórczość białoruskiego poety Franciszka Bohuszewicza*, s. 274–283.

- RUSIECKAJA Natalla** (Lublin, Polska), *Невядомыя вершы Ф. У. Радзівіл*, s. 284–293.
- SACZANKA Swiatłana** (Mińsk, Białoruś), *Словаўтварэнне мовы твораў Масаея Сяднёва*, s. 294–300.
- SAJEWICZ Michał** (Lublin, Polska), *Nowe trendy w męskim nazewnictwie osobowym w prawosławnych społecznościach powiatu hajnowskiego na Białostocczyźnie*, s. 301–316.
- SAŁO Anna** (Lublin, Polska), *Dzikiе polowanie króla Stacha Uladzimira Karatkiewicza wobec reguł powieści kryminalnej*, s. 317–327.
- SIŃKOWA Ludmiła** (Mińsk, Białoruś), *Жыццё і творчасць Уладзіміра Жылкі ў асэнсаванні даследчыкаў беларускай літаратуры*, s. 328–335.
- SIWEK Beata** (Lublin, Polska), *Białoruś między Wschodem i Zachodem. O dramacie Tutejsi Janka Kupały*, s. 336–345.
- SZTEJNIEK Iwan** (Homel, Białoruś), *Перспектывы класічнай літаратуры як віду мастацтва ў новым тысячагоддзі: Міф і рэальнасць*, s. 346–355.
- TYCZYNA Michaś** (Mińsk, Białoruś), *„Маладая Польшча” і „Маладая Беларусь” на мяжы эпох*, s. 356–366.
- TYCZYNA Zosia** (Mińsk, Białoruś), *Сон як альтэрнатывная рэчаіснасць у баладзе А. Міцкевіча Рамантычнасць і вершы А. Э. Адынца Лунацік*, s. 367–374.
- WOSZCZYŃSKI Dariusz** (Warszawa, Polska), *Charakterystyka językowa tekstów z Brastaw-szczyzny*, s. 375–381.
- ZAPRUDSKI Siarhiej** (Mińsk, Białoruś), *Беларусістычныя зацікаўленні Самуэля Багуміла Ліндэ*, s. 382–395.
- ZIEMCZONOK Józef** (Warszawa, Polska), *Гісторыя Беларусі ў гістарыяграфіі Польшчы (90-я гг. XX ст.)*, s. 396–403.
- Иллюстрации*, s. 404–416